

دوايه مين په يامي موسا

وته كان

له هر چل و دوو وانه ی رابردووماندا، سهرنجی یه کهم په رتوکی نووسراوه پږوزه کانمان داوه، نه وهی پیی دهوتری تهورات. وهک دهزانی، خودا بوو که وشه ی خوی چاند له بیری پیغه مبر موسا، و ئیلهامی داپیی که بینوسی له په رتوکی کدا. نزیکه ی سی هه زار و بینج سده سال تیپه ریوه له و کاته ی موسا تهوراتی نووسیوه، له گه ل نه وه شدا به هایه کی بی پایانی هیه نه مرقو بومان. تهورات نه و بنه مایه یه که خودا دایناوه تاکو هه موو شتیکی پیی تا قی بکهینه وه که گویمان لی ده بیئت ناخو له لایه ن خوداوه هاتووه یان نا. نه و فیترکردنه ی تهورات هیه په راستیکی پا که له لایه ن خوداوه. هر فیترکردنیک که دژی نه وه بیئت سهخته یه. هه موو راستیه کانی خودا له گوونجانیکی هارمونی ته واره له گه ل نه وهی نووسراوه له تهورات. یه ک شت هیه که خودای بالاده ست ناتوانی بیکات. دهزانی نه و شته چیه؟ وایه، خودا ناتوانی دژ خوی بیته وه! له تهورات، موسا نه م ووشانه ی نووسیوه: **(خودا مرقوف نیبه تا درو بکات، کوری مرقوفیش نیبه تا په شیمان بیته وه، ئایا ده لیت و کردار ناکات؟ یان ده فهرموویت نایاته سهر؟) (ناماره کان ۲۳: ۱۹)**

له دیراسه تمان له تهوراتی موسا، خودا زور ئالوزی بنچینه یی بومان ئاشکرا کردوه. نه مرقو پلانمان وایه گه شته که مان له ناو تهوراتی پږوز کوتایی پیی بینن. به لام پیش نه وهی ته ماشای به شه کانی کوتایی بکهین، باچاوپیداخشانه وه یه ک بکهین به وهی له سهرتاوه بینومانه تاکو ئیستا.

له یه کهم به شی تهورات، بینیمان چوون خودا یه کهم مرقوفی به دی هیئا له سهر وینه ی خوی. خودا ویستی په یوه ندیکي دل رفین و به مانای له گه ل نه و مرقو هدا هه بیئت که به دی هینابوو. له بهر نه وه بوو بیریکي له ناو گیانی مرقوفا دانا تاکو خودا بناسی، و دلکی پیی به خشی تاکو بتوانی خودای خوش بوئی و ئیراده یه کیشی پیی به خشی تاکو بتوانی بو خوی هه لبریز بی به قسه ی خودا بکات یان نا.

له به شی سنیهم، بینیمان چوون ئادم، یه کهم مرقوف، هه لی بژارد به گوئی شه یتان بکات و له بهری نه و داره ی خوارد که خودا لیی قه دهغه کردبوو. بویه، نووسراوی پږوز ده فهرمووی: **به هوئی مرقوفیک گونا هاته جیهان، به هوئی گونا هیش مردن، به م شیوه یه مردن هه موو خه لکی گرتوه، له بهر نه وهی هه موو گونا هیان کرد. (رؤما ۵: ۱۲) سزای گونا مردنه و جیابونه وه تاهه تایی له خودا.**

بویه، بینیمان چوون خودا ئادم و حه واه درکرد له باخچه کانی به هه شت له بهر گونا هه که یان. به لام پیش نه وهی دهریان بکات، خودا رایگه یاند چوون پلانی هه یه رۆژیک رزگاری دهریک بنیریتته ناو جیهانه وه، بو نه وهی دهرگایه کی رزگار بوون بکاته وه بو نه وه کانی ئادم و ئازادیان بکات له ده سه لاتی شه یتان و سزای گونا.

پاشان، فیربوون چوون خودا بانگی ئیبراهیمی کرد و به لینی پیی دا بیکات به نه ته ویه کی تایبته که وای پیغه مبران و رزگاری دهره که ی لیوه هه لسیته. به و شیوه یه، ئیبراهیم ئیسحاقی بوو، ئیسحاقیش یاقوبی بوو، یاقوبیش دوازه کوری بوو. پاشان، خودا ناوی یاقوبی گوری بو ئیسرائیل. هر دوازه کوره که ی ئیسرائیل نه و نه ته وه نوییه ی خودا به لینی به ئیبراهیم دابوو پیک هیئا. ده برا گه وره که یوسفی برا بچوکی خوین فروشت وه کویله یه که بردرا بو میسر. به لام مرقوف چی بچینیته، نه وه ده درو پیته وه. **(گه لاتیا ۶: ۷) له دهرته نجامدا، بینیمان چوون هه موو نه وهی ئیسرائیل بوون به کویله له میسر. سهره پای نه وهش، خودا به لینی خوی که دای به ئیبراهیم و نه وهی له یاد نه کردبوو. له سیپاره ی دهرچوون فیربوون چوون خودا به لینه که ی دای به ئیبراهیم هیئا یه دی به بانگ کردنی موسا بو ئازاد کردنی گه لی ئیسرائیل له به ند و کویله یه تیان.**

له دیراسه تی چیروکی موسا، نه و وه سفه سهر سوپه یتر و جوانه چوونیه تی رزگار کردنی خودا بو جه ماوهری ئیسرائیل له چه وسانه وهی فیرعون و خه لکی میسر خویندمانه وه. هه روه ها خویندمانه وه چوون خودا پاراستیانی له بیابان و هیئایانیه سنووری که نعان، نه و

خاکه‌ی به‌لئینی به‌باپره‌گه‌وره‌یان ئیبراهیمی دابوو له‌وه‌ پیش. به‌لام زۆربه‌ی گه‌لی ئیسرائیل له‌زه‌به‌لاحه‌کانی که‌نعان ده‌ترسان و متمان‌ه‌یان به‌خودا نه‌کرد که‌ به‌لئینه‌که‌ی بۆیان جی‌ی به‌جی‌ بکات. له‌به‌ر ئه‌وه‌ نه‌چوونه‌ ناو‌خاکی زۆروزه‌به‌نه‌ی که‌نعان له‌و‌کاته‌.

له‌به‌ر بی‌باوه‌پریان، گه‌لی ئیسرائیل چل‌سال‌ له‌ ده‌شتاییدا مانه‌وه، تا‌کو‌ه‌موو‌ئو‌ که‌سانه‌ی باوه‌ریان به‌وه‌ نه‌بوو که‌خودا به‌لئینی پی‌داوه‌ سه‌باره‌ت به‌که‌نعان مردن. ئه‌وه‌ ئه‌و‌ سزایه‌ بوو که‌خودا به‌سه‌ریان هینا له‌به‌ر بی‌باوه‌ریان. به‌پاستی، په‌روه‌ردگار... خودایه‌کی دلسۆزه، سه‌مه‌کاری تیدا نییه، ئه‌و‌ راستگۆ و راسته! (وته‌کان ۳۲: ۴)

ئیس‌تاش با‌گه‌شته‌که‌مان ته‌واو‌که‌مین له‌ته‌ورات. له‌بیرت بی‌ت، گه‌لی ئیسرائیل هیشتا له‌بیابانن له‌به‌ر ئه‌وه‌ی خودا ئه‌تییانی ده‌کرد له‌به‌ر بی‌باوه‌پریان. ه‌موو‌ئو‌وانه‌ی ته‌مه‌نیان له‌سه‌رووی بیست‌سالی بوو و په‌تیان کرده‌وه‌ باوه‌ر به‌به‌لئینی خودا بی‌تن سه‌باره‌ت به‌خاکی که‌نعان مردن. ته‌نانه‌ت په‌کیان له‌ژیان نه‌ما. ئیستا مندا‌له‌کانیان له‌سه‌ر سنووری که‌نعانن. له‌پاش چل‌سالی دوور و درێژ له‌ده‌شتایی، نه‌وه‌کانی ئیسرائیل ئیستا تامه‌زرۆی ئه‌وه‌ بوون نیشته‌جی‌ی ئه‌و‌خاکه‌ بوون که‌باو‌کانیان نه‌یان‌توانی‌ بچنه‌ ناوی!

دیراسه‌تی ئه‌م‌پۆمان له‌به‌شی پینجه‌می ته‌وراته، سپاره‌ی وته‌کان (واتای ته‌واو: یاسای دوهم). له‌م به‌شه‌ کۆتاییه، موسا چاوپیدا‌خشانه‌وه‌ی یاسای پارسای خودا ده‌کات و فی‌ری خیل‌ه‌کانی ئیسرائیل ده‌کات. ئه‌م سپاره‌ بنچینه‌یه‌ دوا‌ین په‌یام له‌خۆ ده‌گریت که‌موسا ئامۆژگاری خه‌لگی کرد بۆئه‌وه‌ی ئاماده‌یان بکات بچنه‌ ناو‌ئو‌خاکه‌ی خودا به‌لئینی پریان دابوو. کاتمان نیه‌ه‌موو‌ ئامۆژگاریه‌کانی موسا بخوینینه‌وه، به‌لام ده‌توانین وشه‌کانی موسا کورت بکه‌ینه‌وه‌ له‌چهن وشه‌یه‌کدا: له‌بیرتان نه‌چیت!

به‌کورتی، موسا شتیکی وای به‌گه‌لی ئیسرائیل ووت: ئاگادارین له‌بیرتان نه‌چیت ئیوه‌ کۆیله‌بوون له‌میسر! ه‌موو‌ئو‌ش‌تانه‌ی خودا له‌رینگا بۆتانی کرد له‌بیرنه‌کن، له‌نیوان میسر و ئه‌و‌خاکه‌ خه‌ریکه‌ بچنه‌ ناویه‌وه! ئه‌و‌ گونا‌هانه‌ی ئه‌نجامتان داوه‌ به‌رامبه‌ر په‌روه‌ردگار خوداتان له‌بیرمه‌کن! له‌بیرتان نه‌چیت خودا چۆن دادوه‌ری باو‌کانتانی کرد له‌به‌ر بی‌باوه‌پریان، ه‌ر بۆیه‌ لاشه‌کانیان له‌بیاباندا ماوته‌وه. له‌بیرتان نه‌چیت که‌خودا باش بوو بو‌باوک و دایکتان، به‌لام ئه‌وان که‌لله‌ په‌ق بوون و باوه‌ریان پی‌نه‌کرد. له‌بیرتان نه‌چیت!

ئهم‌پۆ، کاتی گۆیتان له‌ده‌نگی خودا ده‌بی‌ت، دل‌تان په‌ق مه‌که‌ وه‌ک باو‌کان و دایکانتان دل‌یان په‌ق کرد له‌ده‌شتایی. ئایا ئیوه‌ش وه‌ک باو‌باپیرانتان باوه‌په‌ینان به‌وشه‌ی خودا په‌ت ده‌که‌نه‌وه‌ یاخود باوه‌ر به‌په‌روه‌ردگار خوداتان دینن؟ ئه‌گه‌ر باوه‌په‌ینان به‌وشه‌ی خودا په‌ت بکه‌نه‌وه‌ وه‌ک باو‌باپیرانتان، خودا سزاتان ده‌دات وه‌ک چۆن سزای ئه‌وانی دا. له‌بیرتان نه‌چیت!

په‌روه‌ردگار خودا ده‌تانباته‌ ناو‌خاکه‌که‌وه، که‌ شیر و هه‌نگوینی لی‌هه‌لده‌قولی، و که‌ سویندی بۆ باو‌باپیرانتان خواردوه. خودای خۆتان له‌بیر نه‌چیت که‌خاکه‌که‌ی پیتان دا، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی مۆڤ له‌سه‌ر نان به‌ته‌نیا ناژیت، به‌لکو له‌سه‌ر ه‌موو‌ وشه‌یه‌که‌ که‌ له‌ده‌می په‌روه‌ردگاره‌وه‌ دیت! له‌بیرتان نه‌چیت!

له‌پاشه‌ ئه‌وه‌ی موسا ئامۆژگاریه‌کانی ته‌واو کرد، په‌روه‌ردگار به‌موسای فه‌رموو: (وته‌کان ۳۲) ^{۴۹} (سه‌رکه‌وه‌ بۆ ناو‌زنجیره‌ چپای عه‌قاریم، بۆ چپای نه‌بۆ) وه‌ که‌ له‌خاکی مۆتابه‌ و به‌رامبه‌ر به‌ئهری‌حایه‌ و له‌ویوه‌ ته‌ماشای خاکی که‌نعان بکه‌ که‌ من وه‌ک مۆلک به‌نه‌وه‌ی ئیسرائیلی ده‌ده‌م. ^{۵۰} له‌و‌ کۆیوه‌دا که‌وا بۆی سه‌رده‌که‌ویت بمه‌... ^{۵۱} له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئیوه‌ نا‌پاک بوون له‌گه‌لم له‌نیوه‌ی ئیسرائیل‌دا... ^{۵۲} جا تۆ له‌به‌رامبه‌ریه‌وه‌ خاکه‌که‌ ده‌بینیت، به‌لام نا‌چیته‌ ناو‌ئهو‌ی بۆ ئه‌و‌خاکه‌ی به‌نه‌وه‌ی ئیسرائیلی ده‌ده‌م.)

(وته‌کان ۳۴) ^۱ ئینجا موسا له‌ده‌شته‌کانی مۆتابه‌وه‌ بۆ چپای نه‌بۆ سه‌رکه‌وت... جا په‌روه‌ردگار ه‌موو‌خاکه‌که‌ی پیشان دا... ه‌موو‌خاکی یه‌هودا تا‌ده‌ریای رۆژتاو... ^۴ په‌روه‌ردگار پی‌ی فه‌رموو: (ئه‌وه‌ ئه‌و‌خاکه‌یه‌ که‌ سویندم بۆ ئیبراهیم و ئیسحاق و یاقوب خوارد و فه‌رموو، (ده‌یده‌مه‌ نه‌وه‌که‌ت). ئه‌وه‌تا به‌چاوه‌کانی خۆت پی‌م پیشان دایت، به‌لام تۆ بۆ ئهو‌ی نا‌په‌رتیه‌وه‌.) ^۵ جا موسای خزمه‌تکاری په‌روه‌ردگار له‌و‌ی مرد، له‌خاکی مۆتاب به‌پی‌ی به‌لئینی په‌روه‌ردگار، ^۶ ئینجا له‌خاکی مۆتاب له‌دۆله‌که‌ به‌رامبه‌ر بی‌ت په‌عۆر نا‌شترا...)

ټمپرېوش کهس گوره کهی پي نازائيت. ۷ موسا تهمه نی سهد و بیست سالان بوو کاتیک مرد، هیشتا چاوه کانی کز نه بوون و هیزی له بر نه رابوو. ۸ جا نه وهی ئیسرائیل له دهشته کانی مؤتاب سی پوژ بوی گریان و پوژانی گریان و شیوه نی موسا ته واو بوو. ۹ یه شوعی کوری نونیش پر بیوو له پوچی دانایی، چونکه موسا دهستی له سهر دانابوو و نه وهی ئیسرائیل گویان لی گرت و ثاویان کرد وهک په روهردگار فرمانی به موسا کرد.

۱۰ جا له ئیسرائیل دا هیچ پیغه مبه ریک پیدا نه بوو وهک موسا کهوا په روهردگار پروو به پروو ناسی، ۱۱ له هه موو نه و نیشانه و کاره سه رسورهینه رانه ی په روهردگار ناردی تا له خاکی میسر به فیرعه ون و هه موو خزمه تکاره کانی و هه موو خاکه کهی بکات، ۱۲ هه روهها له هه موو نه و دهسته به هیزه و هه موو نه و کاره توکینه رانه ی موسا له برچاوی هه موو ئیسرائیل کردی. نامین!

لیزه تورات ته واو ده بیټ. هه موو شتیك له تورات تو مارکراوه تا کو زانیاری به ده ست بینین، زانیاری که که به ره و باوه رهینان به ریگای پرگار بونی خودامان ببات. به راستی موسا پیغه مبه ریکی مهن بوو. په روهردگار خودای پروو به پروو ناسی. موعجیزه ی سهیری نه انجام دا له لایه ن خودا. به دهستی موسا، خودا گه لی ئیسرائیلی له چه وسانه وهی فیرعه ون پرگار کرد. هه روهها به دهستی نه و، خودا توراتی پیمان به خشی، به که م په رتوکی نووسراوه پیروزه کان. هه موو کهس ده بیټ بزانی پیغه مبه ر موسا چی نووسی. هه رکه سیک توراتی موسا نه ناسی له زور شت به هه له دا ده چیټ و له مه ترسیکی زور دایه بغه وتی له ریگای ناراستودروستی. له بیرت بیټ، تورات نه و بنه مایه به که خودا خوئی دایناوه، نه و بنه مایه ی خودا له سهری و له ریگای پیغه مبه رانه وه پاشماوه ی په رتوکی پیروزی خوئی بنیات ده نا.

به راستی، پیغه مبه ر موسا وشه ی سهرنج پاکیش و بنچینه یی و سه رسورهینه ری نووسی. له گه ل نه و ه شدا، هیچ شتیك له وه گرنتر نیه که رایگه یاندوه له سپاره ی پیچمه می تورات، له به شی هه زده هم. له م به شدا موسا به گه لی ئیسرائیلی ووت که خودا پلانی وایه پیغه مبه ریکی تری مهنتر هه لسنیته وه کهوا به راسته وخوئی قسه بو خودا ده کات. با بزانی موسا چی به خه لکی ئیسرائیل ووت: **(وته کان ۱۸)** ۱۰ په روهردگار خوداتان له نیوتان له براکانتان پیغه مبه ریکی وهک منتان بو قیت ده کاتوه، گوی لی ده گرن. ۱۱ به گویره ی هه موو نه و شتانه ی له په روهردگار خوداتان دلاو کرد له خوړیف له پوژی کو بوونه وه و وتان، (با ئیتر گویمان له دهنگی په روهردگار خودامان نه بیټ و نه م ناگره مهنه ش نه بینینه وه، نه وهک بمرن). ۱۲ په روهردگاریش پیی فیرمووم، (چاکیان کرد له وهی وتیان، ۱۳ له نیو براکانیان پیغه مبه ریکی وهک تویمان بو داده نیم و وشه کانم ده خمه ده می و نه وهی فرمانی پیی ده دویت. ۱۴ جا وا ده بیټ نه و مروقه ی گوی له وشه کانم نه گریټ کهوا نه و (پیغه مبه ر) به ناوی منه وه پیی ده دویت، من لیپرسینه وهی له گه ل ده که م.

به م راگه یاندنه ی ده می موسا، خودا هاتنی پیغه مبه ریکی تری راده گه یاند کهوا له نه ته وهی عیریه وه دیت **(نایه تی ۱۵، ۱۸)**، پایوټ که به پری و به پاکي وشه ی خودا ده دویت **(نایه تی ۱۸، ۱۹)**، پیغه مبه ری که ده بیټه شه فیعیك له نیوان خودا و مروقه. **(نایه تی ۱۶، ۱۷)** ده زانی نه و پیغه مبه ره کی بوو؟ ده زانی کام پیغه مبه ر بوو که به ده سه لاتیک زیاتر له موسا له گه ل خودا قسه ی کرد؟ ده زانی کام پیغه مبه ر بوو که موعجیزه ی وای پشان دا که له موعجیزه کانی موسا مهنتر بوو؟ به لی، نه و پیغه مبه ره ی موسا ناوی هینا پرگاری دهره راستودروسته که یه، که له کچیکی جو له دایک بوو. سه باره ت به و، موسا ناگاداریکی پیش وه ختی دا به گه لی ئیسرائیل: **(گوی لی ده گرن!... جا وا ده بیټ نه و مروقه ی گوی له وشه کانم نه گریټ کهوا نه و (پیغه مبه ر) به ناوی منه وه پیی ده دویت، من لیپرسینه وهی له گه ل ده که م.)**

نالیزه دیراسه تمان له تورات ده بیټ ته واو بیټ. چون ده توانین گه شته که مان کو تایی پیی بینین له م په رتوکه گه وره و سه رسورهینه ره؟ با کو تایی پیی بینین به وهی موسا خوئی ناماژی پیی کرد بو گه لی ئیسرائیل له و پوژهی مرد. له به شی سی و دوو موسا ده فیرموی: **گوی شل که نه ی ئاسمان، وا قسه ده که م، با زه ویش گوی بگریټ له وشه ی ده م... ناوی په روهردگار راده گه ینم، مهنی به خودامان به خشن. تاشه برده، کرداره کانی ته واوه، چونکه هه موو ریگا کانی داد په روه ریه، خودایه کی دل سوژه، سته مکاری تیدا**

نییه، ئەو راستگۆ و راسته. (وته‌کان ۳۲: ۱، ۳، ۴)

بۆ وانه‌ی داهاتوو دەست به‌و پەرتوکه‌ پیرۆزه‌ ده‌که‌ین که له‌پاش ته‌وراتی موسا دیت به‌لام هەر په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵدا هه‌یه و ده‌بینین چۆن خودا گه‌لی ئیسرائیلی هه‌نایه‌ ناو ئەو خاکه‌ی شیر و هه‌نگوینی ئی هه‌ڵده‌قولا هه‌ر وه‌ک به‌ئینی پێیان دابوو زۆر له‌وه پیش.

ده‌با خوداش، که ته‌نها خۆی شایه‌نی شکۆمەندی و جه‌لاله‌ته، به‌ره‌که‌تداری بکات! پیغه‌مبه‌ر موسا به‌ ته‌واوی ئەم شته‌ی فه‌رمووه: (په‌روه‌ردگار... خودایه‌کی دلسۆزه، سته‌مکاری تیدا نییه، ئەو راستگۆ و راسته!) (وته‌کان ۳۲: ۴) ئامین!



گړنگترین پرسیاره کان بو ټه م وانیه:

۱. یه ک شت هیه که خودای بالادهست ناتوانی بیکات. ده زانی ټه و شته چیه؟
۲. ټایا ټیوهش وه ک باوبا پیرانتان باوه پهیټان به وشه ی خودا پټ ده که نه وه یا خود باوه پ به په روه ردگار خوداتان دینن؟
۳. ده زانی کام پیغه مبه ر بوو که به دهسه لاتیکی زیاتر له موسا له گه ل خودا قسه ی کرد؟
۴. ده زانی کام پیغه مبه ر بوو که موعجیزه ی وای پشان دا که له موعجیزه کانی موسا مه زنتر بوو؟

پښتو ژبې د دروستۍ:

وه رزی خویندنه وه ی کتیبی پیروژ

(۲۰۱۶)

Old Testament, Sorani (Draft), International Bible Society, 2005, 2009, 2011; Psalms, Biblica, 2013

Kurdish New Testament, International Bible Society, 1998; Biblica, 2011

ټه م خویندنه وه له {*The Way of Righteousness* by Paul Bramson, 1998} به خهش کراوه ته.

به ره م هیټه ر: کومه له ی پښتو ژبې راستو دروستی

rd2011@yahoo.com

www.rrdk.org